

[Text]

dence that was given. I said that I am satisfied but I cannot say that you are satisfied and I cannot speak for anyone else.

Getting back to where we were, I say simply that we should accept the recommendation and not ask for any additional testimony.

**The Chairman:** Thank you. Senator Godfrey?

**Senator Godfrey:** I think I attended every meeting of the special committee and, having sat through all of that, I do not think we would be any further ahead by listening to any further evidence.

**The Chairman:** Then shall I put the question, honorable senators?

**Senator Flynn:** It all depends on what question you put. If you are going to put the question as to whether we will hear other witnesses, then that is relevant to what we have been discussing. If you put the question on the bill, that is something else.

**The Chairman:** Then is everyone more or less in agreement with the recommendation of Senator Frith and Senator Godfrey on this matter?

**Senator Asselin:** Was it not the original recommendation from your steering committee?

**The Chairman:** Yes.

**Senator Asselin:** Then it is much better that you put the question in that manner.

**Senator Frith:** Yes.

**Senator Asselin:** Could you put the question in a formal motion?

**Senator Frith:** Yes, my motion is that we accept the recommendation of the steering committee, which is exactly the way I expressed it before, and that we do not hear any additional testimony.

**The Chairman:** Are we agreed, honourable senators?

**Some Hon Senators:** Agreed.

**Senator Asselin:** On division.

**The Chairman:** Thank you. Are we now ready for the questions on the bill, honourable senators?

**Senator Flynn:** With respect to the questions on the bill, I am not sure that we should not go through it clause by clause. We may have a few amendments here and there, but I would have preferred to deal with the bill itself tomorrow. I was also hoping that Senator Nurgitz, who was our indispensable spokesman on the bill during the committee hearings, would be here.

**The Chairman:** Senator Frith did mention the possibility that we might try and have this committee hearing today. Senator Nurgitz told me he had no objection, and I am sure he would have told you the same thing. However, he will be here tomorrow afternoon and I believe this is when we could debate on third reading.

**Senator Frith:** Yes, that is what Senator Nurgitz said. He said to me that he would like to speak to the bill at third reading, but that we could report it tomorrow.

[Traduction]

donnés. J'ai dit que j'étais satisfait mais je ne puis en dire autant de vous ou de quiconque.

Pour en revenir à ce que je disais, j'estime que nous devrions accepter la recommandation et ne pas demander d'autres témoignages.

**Le président:** Merci, sénateur Godfrey?

**Le sénateur Godfrey:** Je pense avoir assisté à toutes les réunions du Comité spécial et, je ne pense pas que cela nous avancerait tellement d'entendre d'autres témoignages.

**Le président:** Pouvons-nous alors mettre cette question aux voix, honorables sénateurs?

**Le sénateur Flynn:** Tout dépend de la question. Si vous allez nous demander si nous entendrons d'autres témoins, ce sera alors par rapport à ce dont nous avons discuté. Si vous mettez aux voix le projet de loi, c'est autre chose.

**Le président:** Alors, tout le monde est-il plus ou moins d'accord avec la recommandation du sénateur Frith et du sénateur Godfrey sur cette question?

**Le sénateur Asselin:** N'était-ce pas la recommandation initiale de votre comité de direction?

**Le président:** Oui.

**Le sénateur Asselin:** Mieux vaut alors que vous présentiez la question de cette façon.

**Le sénateur Frith:** Oui.

**Le sénateur Asselin:** Pourriez-vous présenter la question sous forme de motion officielle?

**Le sénateur Frith:** Oui, je propose que nous acceptions la recommandation du comité de direction, que je viens d'exprimer, et que nous n'entendions plus d'autres témoignages.

**Le président:** Sommes-nous d'accord, honorables sénateurs?

**Des voix:** Adopté.

**Le sénateur Asselin:** Sur division.

**Le président:** Merci. Sommes-nous maintenant prêts à mettre le projet de loi aux voix, honorables sénateurs?

**Le sénateur Flynn:** A cet égard, je me demande si nous ne devrions pas procéder article par article. Il se peut que nous désirions apporter quelques amendements ici et là, mais j'aurais préféré traiter du projet de loi lui-même demain. J'espérais aussi que le sénateur Nurgitz, qui a été notre porte-parole indispensable du projet de loi pendant les audiences du Comité soit là.

**Le président:** Le sénateur Frith a mentionné que nous devrions peut-être essayer de tenir cette audience du Comité aujourd'hui. Le sénateur Nurgitz m'a dit qu'il n'avait aucune objection, et je suis sûr qu'il vous aurait dit la même chose. Toutefois, il sera ici demain après-midi et je crois que c'est à ce moment que nous pourrions tenir le débat en troisième lecture.

**Le sénateur Frith:** Oui, c'est ce que le sénateur Nurgitz a dit. Il m'a dit qu'il aimerait prendre la parole au sujet du pro-